

與代官相約振舞

和語謙讚

日本各道州郡

捷解新語

第九



五十二



10
4



舞振約相官代典(一客)

せり

か 가 이 신
い 고 로 와 관
ん 나 이 모 도
こ 다 이 구
たい 九
え

このころあきんないもと

よ 소 이
니 나 이
에 에 리 아
리 쓰 루 나
요 도
리 徒

せんにせきりまするにふり

然 하 오
하 나

かわるかわるにふるまい

り 아 와 루 나 후 루 마 이
振 舞

오 시 때 나 무 사 미 도 우 의 사 리

にしてなごきみたうはきり

로 흥 여 놀 고 저 흥

아 쓰 루 카 이 가 하 의 사 리 마 의

まするかいはきりませ

오 니 언 터 흥 오 리

우 가

うか

인 가

사 때 사 때 이 고 우 요 우 의 사 리

きてきていかうようはきり

어 와 어 와 장 조 줄 스

十七五 (圭)

巴作才角音言

八卷十五文

○かやうにににせらるるに

が

○**も**

う

に

お

せ

ら

り

に

に

に

に

に

八卷十五文

よりの○われわれこころさし

な

う

り

に

に

に

か

○**ど**

に

に

に

に

八卷十五文

かあいととさましたか○な

い

せ

ら

ん

に

に

お

○**ど**

う

○**あ**

り

にさらめてたうささります

う

に

う

ら

め

て

た

三七

客

루

る

사

유

우

니

오

오

세

라

레

마

시

데

さやうに。おれせられまして

구

리

오

고

니

고

르

시

니

고

니

고

가

다

시

계

두

우

호

아

레

도

모

かたしけなう。はされども

감

부

고

하

고

하

임

거

니

와

고

도

도

가

꾸

와

혜

와

레

아

로

시

다

고

도

じかえおれおれか。うたこと

아

모

리

커

사

우

리

술

온

일

테 **의** **하** 루 유 예 아 스 요 리 와

てはさるほふ[○]あすよりわ

이 레 와 레 마 **하** 오 **의** 매 피 마 **하** **의** 부 터 우

れわれか。はしめませう。ほど

나 리 오 노 오 시 작 하 을 거 시 **오**

に[○]木の木のもさやうにほ

나 **의** **의** **의** 나 사 레 마 **의** **의**

こころふなされませい

아 르 쇼 서

初卷

사구 [△] 조와 메기 아이 노후루

さぐしつわてきあいのふる

昨日 ^{은 불 의 의} 振

마이도 오오 세라레 마유 메

まいとねにせられたはる○

舞 ^{라 나 리 시 매}

마고도 나시 마시 마나 오모

まごにしましたに○ねも

고 ^{지 드림 습 며 나 성}

이노호 가노 ^원 지 소 우 노 미 나

いのほかのはちろうのみな

각 ^발 ^과 御馳走 ^오 ^썸 아

ら ラ ス コ ト ニ オ サ ケ ニ

らす ラ ス コ ト ニ オ サ ケ ニ

ニ ニ ラ オ モ ク ダ ベ ヨ イ マ エ

ニ ニ ラ オ モ ク ダ ベ ヨ イ マ エ

し シ タ イ ナ ク タ ヘ イ マ

し シ タ イ ナ ク タ ヘ イ マ

して シ テ オ マ カ ヒ タ ツ コ ト オ モ

して シ テ オ マ カ ヒ タ ツ コ ト オ モ

お オ モ エ ス ナ カ ス ツ カ マ ツ リ

お オ モ エ ス ナ カ ス ツ カ マ ツ リ

お オ モ エ ス ナ カ ス ツ カ マ ツ リ

五

마 오 시 때 후 **학** **의** 즈 게 나 고 도 도

まして **○** ぶしつ けな こと じ

니 무 식 히 호 일 이

와 **의** **아** 리 마 세 **나** 다 가 도 이

わは ころい ま せ あ **る** た が じ **○**

나 가 호 어

요 모 스 아 라 구 야 미 하 시 때 **의**

よも す から ぐ む み ま し て は

밤 새 도 록 누 온 습

아 루 사 **호** 이 나 오 가 시 우 오 너

ある **○** ころい みな ね か し う ね

언 마 모 다 우 소 이 터

모와 샐레야테 **㉒** 리마 **㉓**

もわ **㉑** れたてはきりま **㉔**

기서

우

う

사쿠 **㉕** 와아마리노사 **㉖** 시

さくしつわあまりのさひし

昨 **㉗** 은하 **㉘** 심 **㉙** 오

사나 소소우나후루마 **㉚** 오

きに〇ろろうなふるまいに

후오에 **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟**

오노마 승고시 마시 때 이가

木のますこしまして○いか

를 과 히고 고 얼 지

아 ○오 가예 리 나 사 례 아 시 따 야

かほかゝりなまされましましたや

도라 가 신 토 고 지

라 시 가 단 온 ○시 마 세 의 테 ○지

らしかどさんしませいでは

즈 시 아 지 몬 후

○하 리 마 쓰 루 즈 가 이 오 몬 후

さりまする○つかいおもう

면 사 이 다 使 문 버

五七

時時解集

て。これより。木。マ。ス。ル。ハ。ツ。オ

て。これより。申。申。す。る。は。つ。松

イ。レ。ロ。ソ。ル。ガ。シ。マ。ド。コ。ロ。ニ。ソ

オ。ク。レ。マ。シ。マ。ド。コ。ロ。ニ

○ 松。之。れ。ま。し。た。ど。こ。ろ。に。○

ト。キ。ナ。イ。テ。ア。マ。リ。キ。ン

シ。文。に。は。い。て。あ。ま。り。は。又

チ。ン。ノ。ハ。レ。イ。○ け。つ。は。つ

ク。ン。ノ。ハ。レ。イ。○ け。つ。は。つ

ク。ン。ノ。ハ。レ。イ。○ け。つ。は。つ

ク。ン。ノ。ハ。レ。イ。○ け。つ。は。つ

ク。ン。ノ。ハ。レ。イ。○ け。つ。は。つ

大英... 文...

文... 文...

巳在表偏音言

신 (쥬) 우 니 무서 마 이 고 도 모 무서

らんちうに申たいことも申

중 에 숨 고저하 일 도 숨지

마 체 이 태 (안) 변 나 손

三

急はせいてらん復にらん

몬 흥 고 애 소 들 너 너

(시) 아 쓰 루 오 노 오 노 사 (호) (뿌)

しまする○木の木のきろふ

기 (호) 우 모 노 오 보 시 매 소 언 어 서

てうはうものどにほしめろ

호 거 시 라 녀 기 실

九

우 가 또 오 오 여 **바** 키 노 도 구 나

う か と ね も ぶ は ぎ の と ぐ な

△ 파 오 정 과 하 면 인 양

레 도 모 지 가 라 나 마 가 아 세

れ じ も ○ ち から に ま か ま せ

진 마 진 하 지 오 온 **세** 누 **유** 우 나

す ○ は ち ね そ ん せ ぬ や う に

델 아 고 델 나 델 임 알 아 지 델 나 델 나

세 아 루 나 요 리 아 와 레 이 나

は ぎ む に よ り ○ あ わ れ み な

하 오 나 아 무 리 나 데

支參連解斤吾

十

즈 아 이 **교** 우 노 야 와 라 가 나 **교**

つかいかうのやわらかに **は**

の 리 치 우 장 아 다 **교** 아 이 사 쪽 노 테 보 드 램 고

きけ○またはあいさつので

이 마 고 도 나 나 혼 도 메 이 데 교 인 스 랑 의 후 시 난 양

いまことになんめいて○

이 전 실 노 日 본 터 오 니 **의**

みなみなふしきなごころ **ん**

기 되 과 특 마 **교** 일 일

父參連解新吾

十五七

郡州道各本日

아스루니 아마리 오겐다

まするに○あまりははるた

습호 다 하 謙 退

이나사례마스루나

いなまこれまするな

호 지 마르쇼셔

니 혼 활 가 도 우 노 우 지 로

にるはつかたうのうち

日本 八 簡道 内 六

子 ① 우 로 구 슈 우 니 와 계

くじうろくうにわけ○

十 六 州 分 亨 中

十七五

十一

三

마즈고기나어와야마시로

まづこいないあ○やましり

양적五畿内 山 城州

나소료우하화찌단야

にまゆりうかはちえ○や

외所領 이대郡

마도와의웅고군가와지대

まじあしうこえ○かあち

和州 郡 河内州

와의웅고군이와산

あしうこえ○いつみあきん

五十郡 和泉州

久多更科斤吾

巳作老有弄言

郡 十 不 正 工 十 九 十 一 十 二 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

久○のつ○のき○にわ○し○う○き○ん○

郡 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

久○の○ど○う○か○い○た○う○わ○い○

郡 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

か○わ○し○え○ん○い○せ○わ○し○う○こ○

郡 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

久○し○ま○わ○に○え○ん○に○は○

郡 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

久○し○ま○わ○に○え○ん○に○は○

久○し○ま○わ○に○え○ん○に○は○

郡 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

久○し○ま○わ○に○え○ん○に○は○

郡 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

久○し○ま○わ○に○え○ん○に○は○

郡 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

ス。ト。ニ。ク。ニ。州。ワ。山。一。郡。サ。カ

つ。の。之。に。あ。ま。ん。え。の。さ。か

三。郡。相。模

州。三。郡。相。模

み。わ。は。ち。え。の。む。さ。し。わ。に

八。郡。武。藏。州。一。郡。上

州。八。郡。武。藏。州。一。郡。上

し。う。は。ち。え。の。あ。は。の。之。に

一。郡。安。房。州。一。郡。上

州。一。郡。安。房。州。一。郡。上

わ。し。え。の。か。つ。さ。わ。し。う。い

上。州。一。郡。上

十七

十三
十七五

三

지 언 시 모 즈 사 와 △ 우 니

ちえん○しもつさわしうに

郡 下 總州 二

하 다 지 와 △ 우 이 지 二

えん○ひたちわしういちえん

郡 常陸州 一 郡

도 우 산 도 우 와 오 우 미

○どうきんたうわ○わうみ

東 山道 近 江

노 구 니 와 △ 우 산 二 미

のえにわしうきんえん○み

州 三 郡 美

와 **의** 우 너 **은** 가 **가** 와 시 **은**

三

わ **じ** う **に** **え** ○ か **わ** し **え**

上十 郡 加賀州 上四 郡

二 上 郡 上 郡 上 郡 上 郡

○ の **じ** の **え** に **わ** し **え** ○ **え**

能登 州 上四 郡 越

ち う **わ** し **え** ○ **え** **ち** **こ** **わ** し

中州 上四 郡 越後州 上七

上 郡 上 郡 上 郡 上 郡

ち **え** ○ **え** **じ** の **え** に **わ** **え**

郡 佐渡 州 上三

十七五

巴介老角音言
운 へ (후) 우 기 와 로 구 운

えん○はうきわろえん○

郡 伯 者州 六 郡

이즈모와이우운 이와이

いつもわしうえん○いあみ

出雲州 十 郡 石 見州

와로구운 오기노구니와

わろえん○おきのえにあ

郡 隠岐 州

이산 요우도우와

しん○えんやうたうわ○

四郡 山陽 道

十七五

十文拾肆

十六

十文拾

○リ マ ワ △ ウ シ ヤ ミ マ

はけまわしうしゑのみま

惜磨州 △ 十 郡 美作

사가와시찌 △ 비 센 노

さかあしちゑのひせんの

州 △ 七 郡 備前

쿠나와 △ 우 이 지 안 멘

えにわしういちゑのひつ

州 △ 十 郡 備

쥬우와쿠안 △ 비 교 와 △ 시 우

ちうわええのひこわしう

中州 △ 九 郡 備後州 △ 十

女參建解斤吾

日合才角義言
시안 아 기 노 구 니 와 화 씨

しえん ○ あきののくにわはち

四郡 安藝州 八

군 안 오 우 노 구 니 와 도 구

えん ○ すねうのくにわろえ

郡 周防州 六

군 나 마 도 와 로 구 안

えん ○ なかごわろえん ○

郡 長門州 六 郡

군 가 이 도 구 와 기 이 노 구

あゐかいだうわ○きいのえ

南海道 紀伊州

十七

十七五

ニワシヅ郡アワジ郡ニ

ニワシ郡チ郡ク郡ニ郡アワ郡チ郡ニ郡

郡ニ郡七郡郡郡淡路州郡ニ郡二

郡ア郡ワ郡ノ郡ク郡ニ郡ワ郡ク郡ニ郡

ク郡ニ郡ア郡ハ郡ノ郡ク郡ニ郡ア郡ク郡ニ郡

郡阿波州郡ニ郡九郡郡郡

サ郡ニ郡カ郡ワ郡ウ郡イ郡ジ郡ニ郡

ク郡ニ郡ア郡ハ郡ノ郡ク郡ニ郡ア郡ク郡ニ郡

郡讃岐州郡ニ郡十郡郡郡

イ郡ヨ郡ノ郡ク郡ニ郡ワ郡ウ郡シ郡ニ郡

イ郡ヨ郡ノ郡ク郡ニ郡ワ郡シ郡ウ郡シ郡ク郡ニ郡

伊豫州郡ニ郡十郡四郡郡郡

已修表角系言

도 사 노 무 니 약 서 피 운 사

토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사
토사의노무니약서피운사

土佐二州 七 郡 西

이 가 히 도 우 와 지 구 와

いかいたうわ○ちえせんわ

海十道 七 筑 前州 七

이 우 고 군 지 궁 고 와 △ 우

しうこうん○ちえこわしう

七 五 郡 筑 後州 七 十

운 ㅁ ㅅ 와 화 피 군

えん○ふせんわはちえん○

郡 豊 前州 七 八 郡

七五〇

十六支田

十支田

十八

고와 화 저 언 하 노

ふこわはちえのひせんの

豊後州 肥前

구니와 후이 지 언 형고

くだわしういちえのひこ

州 肥後州

와시 언 하 우 마 와 고

わしうじえのひうかわこ

州 日向州

구 오 스 이 와 화 저 언

えのむねすみわはちえ

郡 大隅州

○サアワウセア

○ミツマワシウシクン○イ

薩摩州

十

四

郡

ケノシマワニクン○ツシマ

○キノシマワニクン○ツシマ

岐

島

二

郡

對馬

ワニクン○コノオトノシマ

○ワニクン○コノオトノシマ

二

郡

此

二

マワクニクン○ウロクシウウノ

○マワクニクン○ウロクシウウノ

○マワクニクン○ウロクシウウノ

十九

호

가

데

호

아

루

가

호
가
데
호
아
루
가

外

온

가

己巳未...
...

●

우
가
이
신
교
다
이
구
시
우

せ
う
か
い
ま
こ
た
い
ま
し
う

建

解

新

語

第

九

終

三

